

## Дорогие читатели,

Добро пожаловать на страницы 38-го выпуска журнала ROGTEC, ведущего издания в области технологий разведки и добычи в России и Каспийском регионе.

По причине региональной напряженности, в данное время между Россией и Западом наблюдаются такие же натянутые отношения, как во времена холодной войны, при этом кризис на Украине еще глубже вбивает клин в отношения между Востоком и Западом. Коротко говоря, страны Европейского союза и США обвиняют Россию в активном участии в поставках оружия и снабжении повстанцев-сепаратистов на Украине военной техникой и военнослужащими, хотя, что немаловажно, эти страны воздерживаются от фактического обвинения России во вторжении на суверенную территорию Украины. Россия, конечно же, отрицает это, и пропагандистские машины с обеих сторон конфликта работают на полных оборотах. Истина, как это зачастую бывает при такого рода конфликтах, вероятнее всего, находится где-то посередине. Трагедия заключается в том, что пока геополитики обвиняют друг друга, число жертв растет и страдания втянутого в конфликт населения усиливаются.

До недавнего времени Евросоюз занимал выжидательную позицию, опасаясь возможной дестабилизации важных отношений в деловой сфере, но в конце июля он усилил санкции в отношении России, в том числе в таких ключевых секторах экономики как энергетика и финансы. Это, конечно, включало отдельные санкции на импорт нефтяных технологий. Тем не менее, имелось несколько ключевых формулировок, сделавших данные санкции по возможности более щадящими. Они распространялись только на разведку нефти в арктических районах, глубоководную разведку или разведку сланцевой нефти, и не действовали в отношении любых сделок, которые уже были заключены или "согласованы" ранее. Фактически, уже после того, как были введены санкции, ExxonMobil и Роснефть приступили к бурению первой скважины в Карском море в рамках своего соглашения по Арктике. Сейчас мы наблюдаем, как компании прилагают усилия к тому, чтобы продолжить осуществление деловых отношений, демонстрируя

серьезность своих обязательств по отношению к региону, имеющему огромную важность для компаний-операторов, сервисных организаций и производителей оборудования. Продолжение партнерства имеет огромную важность.

В преддверии отправки данного выпуска в печать стало известно о том, что перемирие было согласовано, а уточнение всех деталей и подписание соответствующих документов ожидается уже в ближайшее время.

Это должно привести к прочному миру для обеих сторон и для гражданского населения, оказавшегося в центре конфликта. Далее мы надеемся, что и бизнес вернется в нормальное русло с отменой всех санкций с обеих сторон.

А теперь вернемся к текущему выпуску журнала ROGTEC, в котором мы публикуем отличные статьи. Этот номер журнала начинается с материала Дэвида Бэмфорда, за которым следует отличная статья RPI, посвященная разведочным работам на шельфе в России. Кроме того, в этом номере журнала мы публикуем статью ТюменНИИгипрогаза об утилизации попутного нефтяного газа, а также мы рады приветствовать нашего нового автора, Российский институт нефтегазовой геологии и геофизики Российской академии наук. Не забудьте прочитать наш отчет о мероприятиях Mobius на странице 66, в котором рассказывается о Круглом столе российских буровых подрядчиков (RDCR 2014), конференции UOR 2014 (Нетрадиционная нефть в России), выставке "Нефтегаз", 21-м Мировом нефтяном конгрессе и выставке "Нефть и газ Каспия".

Я надеюсь, что вам понравятся материалы данного выпуска, и мы с нетерпением ждем встречи с вами на международной выставке KIOGE и на Российской технической нефтегазовой конференции (ROG) и выставке SPE в Москве.

С наилучшими пожеланиями,

**Ник Лукан**  
Шеф-редактор  
*nick.lucan@themobiusgroup.com*



### ***Dear Readers,***

Welcome to issue 38 of ROGTEC Magazine, Russia and the Caspian's leading upstream focussed technology publication.

Regional tensions and the relationship between Russia and the west are as strained as they have been since the cold war, with the crisis in Ukraine driving an increasing wedge between East and West. Simply put, The EU and the US are accusing Russia of being heavily involved in arming and equipping the rebel separatists in Ukraine with both military hardware and manpower, although they have, significantly, stopped short of actually accusing Russia of invading Ukraine's sovereign territory. Russia of course denies this, and the propaganda machine on both sides are running overtime. The reality, as is often the case in such conflicts, is most likely, somewhere in the middle. The tragedy is that while the Geo Politicians blame each other, the death toll rises and the misery for those caught in conflict increases.

Reticent up until now because of key business relationships that could potentially be disrupted, the EU stepped up the sanctions on Russia at the end of July to include key sectors such as Energy and Finance. Of course, this included specific sanctions on the import of Oil technology. There were however some key wordings that that made the sanctions as permissive as possible. They only covered Arctic, deepwater or shale oil exploration, and did not apply to any deals that had been signed or had already been "agreed". Indeed, since the sanctions have been imposed, ExxonMobil and Rosneft started drilling the first well in the Kara sea as part of their arctic agreement. What we are seeing is companies attempting to continue their business relationships, show commitment to a region that is hugely important to both the operators, service companies and manufactures, whilst the legal teams assess what is and isn't permissible. Continued partnership is essential.

Just as this issue was about to hit the printers, news is breaking that a truce has been agreed with the final details and signings expected within a couple of days.

This should result in a lasting peace for both sides and for the civilians caught in the middle of the conflict. Following on, business will hopefully return to normal with a removal of all sanctions from both sides.

Back to this issue of ROGTEC and we have some great pieces. David Bamford starts us off, followed by a great article by RPI looking at offshore exploration in Russia. As well as a piece on APG Utilization from TNNG, we also welcome on board the Russian Geological Survey and the Physics Institute of the Russian Academy of Science as contributors. Don't forget to read our Mobius show report on page 66, reviewing the RDCR and UOR 2014, Neftegaz, 21st WPC and Caspian Oil and Gas Exhibition.

I hope you enjoy this issue, and we look forward to catching up with you all at the regional Autumn events including KIOGE and the ROG (SPE) in Moscow.

Best regards,

***Nick Lucan***

Editorial Director

*nick.lucan@themobiusgroup.com*

